

Mit dem Landesgesetz vom 8. Mai 2020, Nr. 4, „*Maßnahmen zur Eindämmung der Verbreitung des Virus SARS-COV-2 in der Phase der Wiederaufnahme der Tätigkeiten*“, wird die schrittweise Erweiterung der Bewegungsfreiheit der Bürgerinnen und Bürger sowie die Wiederaufnahme der Wirtschaftstätigkeiten und der sozialen Kontakte, sofern mit den Maßnahmen zur Bekämpfung der Verbreitung des Virus vereinbar, geregelt.

Die Sicherheitsmaßnahmen für die Ausübung der verschiedenen Tätigkeiten in der Phase der Wiedereröffnungen sind in der Anlage A zum genannten Gesetz enthalten. Diese enthält

- a) generelle Maßnahmen, die für alle gelten, sowie Verhaltensempfehlungen,
- b) spezifische Maßnahmen für die wirtschaftlichen und andere Tätigkeiten, die für die jeweiligen Bereiche Gültigkeit haben,
- c) Verweise auf staatliche Bestimmungen und staatliche und territoriale Sicherheitsprotokolle.

Artikel 1 Absatz 6 des LG 4/2020 sieht vor, dass die darin vorgesehenen Maßnahmen bis zur vollständigen Beendigung des auf Staatsebene ausgerufenen Notstands aufrecht bleiben, aber je nach epidemiologischem Verlauf von der Landesregierung abgeändert werden können.

Die Anlage A wurde von der Landesregierung aktualisiert und die derzeit geltende Fassung des Textes wurde mit Beschluss Nr. 921 vom 02.11.2021 genehmigt.

Mit dem Gesetzesdekret vom 26. November 2021, Nr. 172 wurden auf staatlicher Ebene neue Sicherheitsmaßnahmen in Bezug auf die grüne Bescheinigung eingeführt wurden, um die Verschlimmerung der epidemiologischen Situation einzudämmen und einer solchen vorzubeugen.

Diese Bestimmungen wurden dann auf Landesebene mit der Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmannes bei Gefahr im Verzug Nr. 37 vom 03.12.2021 umgesetzt.

Um die geltenden Bestimmungen zu koordinieren, wird es somit für zweckmäßig erachtet, die in der Anlage zu diesem Beschluss enthaltenen Änderungen auch in der Anlage A zum Landesgesetz vom 08. Mai 2021, Nr. 4 einzufügen.

Dies vorausgeschickt,

La legge provinciale 8 maggio 2020, n. 4, recante *“Misure di contenimento della diffusione del virus SARS-COV-2 nella fase di ripresa delle attività”*, disciplina il graduale ritorno alla libertà di movimento delle persone e la ripresa delle attività economiche e delle relazioni sociali, compatibilmente con le misure di contrasto alla diffusione del virus.

Le misure di sicurezza per lo svolgimento delle varie attività nella fase delle riaperture sono contenute nell'Allegato A di detta legge, che include:

- a) misure generali valide nei confronti di tutti e raccomandazioni di comportamento;
- b) misure specifiche per le attività economiche e le altre attività, che hanno validità nel rispettivo ambito;
- c) rinvii a provvedimenti nazionali e protocolli di sicurezza nazionali e territoriali.

Il comma 6 dell'articolo 1 della LP 4/2020 prevede che le misure ivi previste restino in vigore sino alla cessazione totale dello stato di emergenza dichiarato a livello nazionale, potendo tuttavia essere modificate dalla Giunta provinciale in ragione dell'andamento epidemiologico.

L'allegato A è stato aggiornato dalla Giunta provinciale e la versione del testo attualmente in vigore è stata approvata con delibera n. 921 del 02.11.2021.

Con decreto-legge del 26 novembre 2021, n. 172, sono state introdotte a livello statale nuove misure di sicurezza riguardanti la certificazione verde, al fine di contenere e prevenire l'aggravamento della situazione epidemiologica.

Tali disposizioni sono poi state recepite a livello provinciale con l'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 37 del 03.12.2021.

Si ritiene, pertanto, opportuno, al fine di coordinare le disposizioni vigenti, inserire anche nell'allegato A alla legge provinciale 8 maggio 2020, n. 4, le modifiche contenute nell'allegato alla presente delibera.

Ciò premesso,

beschließt

LA GIUNTA PROVINCIALE

DIE LANDESREGIERUNG

delibera

einstimmig in gesetzlicher Form

a voti unanimi legalmente espressi

die Genehmigung der beiliegenden Änderungen zur Anlage A „Regeln und Maßnahmen“ zum Landesgesetz vom 8. Mai 2020, Nr. 4, die ein wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses sind.

l'approvazione delle accluse modifiche all'Allegato A "Regole e misure" della legge provinciale 8 maggio 2020, n. 4, che costituiscono parte integrante della presente deliberazione.

Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe d) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region veröffentlicht, da die Maßnahme an die Allgemeinheit gerichtet ist.

La presente deliberazione è pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera d), della legge regionale 19 giugno 2009, n. 2, e successive modifiche, in quanto trattasi di un atto destinato alla generalità dei cittadini.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Anlage

Änderung der Anlage A zum Landesgesetz vom 08.05.2020, Nr. 4, die zuletzt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 921 vom 02.11.2021 aktualisiert wurde.

I. Generelle Maßnahmen

Punkt 2 wird wie folgt ersetzt:

2. Es besteht die Pflicht, immer einen Schutz der Atemwege bei sich zu haben und diesen an allen geschlossenen Orten, mit Ausnahme der eigenen Wohnung, zu tragen, sowie an sämtlichen Orten im Freien, wobei jene Orte ausgenommen sind, an denen es aufgrund ihrer Beschaffenheit und angesichts der Umstände gewährleistet ist, dass nicht zusammenlebende Personen dauerhaft voneinander isoliert bleiben. Unbeschadet von dieser allgemeinen Pflicht sind die Protokolle für die Schule und für die Tätigkeiten der Wirtschaft, der Produktion, der Verwaltung und den Sozialbereich sowie die Richtlinien für den Konsum von Speisen und Getränken.

II.B Spezifische Maßnahmen für Beherbergungsbetriebe

Folgender Punkt 2 wird hinzugefügt:

2. Der Zugang zu den Beherbergungsbetrieben im Landesgebiet erfolgt nur nach Vorweisen der grünen Bescheinigung gemäß Abschnitt II.C., Punkt 1 (3G-Bescheinigung).

Punkt 4 wird wie folgt ersetzt:

4. Auf die gastgewerblichen Tätigkeiten in den Beherbergungsbetrieben werden die Regeln für die allgemeine Verabreichung von Speisen und Getränken angewandt. Falls die interne gastgewerbliche Tätigkeit ausschließlich den dort übernachtenden Gästen vorbehalten ist, ist für deren Zugang das Vorweisen der in Abschnitt II.C., Punkt 1 genannten grünen Bescheinigung (3G-Bescheinigung) ausreichend.

II.C. Grüne Bescheinigungen

Punkt 1 wird wie folgt ersetzt:

1. Zum Zwecke der in dieser Anlage vorgesehenen Sicherheitsmaßnahmen

Allegato

Modifiche all'allegato A della legge provinciale 08.05.2020, n. 4, da ultimo aggiornato con deliberazione della Giunta provinciale n. 921 del 02.11.2021.

I. Misure generali

Il punto 2 è così sostituito:

2. È fatto obbligo di avere sempre con sé dispositivi di protezione delle vie respiratorie e di indossarli nei luoghi al chiuso diversi dalla propria abitazione privata e in tutti i luoghi all'aperto, a eccezione dei casi in cui, per le caratteristiche dei luoghi o per le circostanze di fatto, sia garantita in modo continuativo la condizione di isolamento rispetto a persone non conviventi, e comunque con salvezza dei protocolli previsti per la scuola e per le attività economiche, produttive, amministrative e sociali, nonché delle linee guida per il consumo di cibi e bevande.

II.B. Misure specifiche per gli esercizi ricettivi

Viene aggiunto il seguente punto 2:

2. L'accesso alle strutture ricettive situate nel territorio provinciale è condizionato alla presentazione della certificazione verde di cui al capo II.C., punto 1 (certificazione verde semplice).

Il punto 4 è così sostituito:

4. Alle attività della ristorazione situate negli esercizi ricettivi si applicano le regole previste per le attività della ristorazione in generale.
Qualora l'attività di ristorazione interna sia riservata esclusivamente ai clienti ivi alloggiati, è sufficiente per accedervi la presentazione della certificazione verde di cui al capo II.C., punto 1 (certificazione verde semplice).

II.C. Certificazioni verdi

Il punto 1 è così sostituito:

1. Ai fini delle misure di sicurezza contenute nel presente allegato, per certificazione

versteht man unter der "3G-Bescheinigung" jene, welche gemäß Artikel 9, Absatz 2 des Gesetzesdekretes vom 22. April 2021, Nr. 52, umgewandelt durch das Gesetz vom 17. Juni 2021, Nr. 87, zum Nachweis einer der folgenden Situationen ausgestellt wird:

- a) erfolgte Impfung gegen SARS-CoV-2;
- b) Genesung von einer Infektion mit dem SARS-CoV-2;
- c) durchgeführter SARS-CoV-2-Test mit negativem Ergebnis.

Punkt 2 wird wie folgt ersetzt:

2. Zum Zwecke der in dieser Anlage vorgesehenen Sicherheitsmaßnahmen versteht man unter der "2G-Bescheinigung" jene, welche gemäß Artikel 9, Absatz 2, Buchstaben a), b) und c-bis) des Gesetzesdekretes vom 22. April 2021, Nr. 52, umgewandelt durch das Gesetz vom 17. Juni 2021, Nr. 87, zum Nachweis einer der folgenden Situationen ausgestellt wird:

- a) erfolgte Impfung gegen SARS-CoV-2;
- b) Genesung von einer Infektion mit dem SARS-CoV-2.

Punkt 3 wird wie folgt ersetzt:

3. Die Betreiber, die Aktivitäten ausüben, für welche die besagte Bescheinigung vorgesehen ist, müssen sich diese vorzeigen lassen.

II.D Spezifische Maßnahmen für die Tätigkeiten der Gastronomie

Punkt 1 wird wie folgt ersetzt:

1. Die Konsumierung in Innenräumen aller Gastbetrieben (am Tisch und an der Theke) ist nur nach dem Vorweisen der grünen Bescheinigung gemäß Abschnitt II.C., Punkt 2 (2G-Bescheinigung), zulässig.

Punkt 5 wird wie folgt ersetzt:

5. Die Regelung dieses Abschnittes wird auch auf die Kantinen (Mensen) und den durchgehenden Cateringdienst angewandt, mit Ausnahme der

verde semplice si intende quella emessa ai sensi dell'articolo 9, comma 2 del decreto-legge 22 aprile 2021, n. 52, convertito con legge 17 giugno 2021, n. 87, comprovante le seguenti fattispecie:

- a) lo stato di avvenuta vaccinazione contro il SARS-CoV-2;
- b) la guarigione dall'infezione da SARS-CoV-2;
- c) l'effettuazione di un test per la rilevazione del SARS-CoV-2 con esito negativo.

Il punto 2 è così sostituito:

2. Ai fini delle misure di sicurezza contenute nel presente allegato, per certificazione verde rafforzata si intende quella emessa ai sensi dell'articolo 9, comma 2, lettere a), b) e c-bis) del decreto-legge 22 aprile 2021, n. 52, convertito con legge 17 giugno 2021, n. 87, comprovante le seguenti fattispecie:

- a) lo stato di avvenuta vaccinazione contro il SARS-CoV-2;
- b) la guarigione dall'infezione da SARS-CoV-2.

Il punto 3 è così sostituito:

3. Gli esercenti le attività per cui è prevista la certificazione verde sono tenuti a richiederne l'esibizione.

II.D Misure specifiche per le attività di ristorazione

Il punto 1 è così sostituito:

1. La consumazione all'interno dei locali di tutte le attività della ristorazione (al tavolo e al banco) è ammessa solo previa presentazione della certificazione verde di cui al capo II.C., punto 2 (certificazione verde rafforzata).

Il punto 5 è così sostituito:

5. La disciplina di questo capo si applica anche alle mense e al catering continuativo su base contrattuale, ad eccezione della necessaria certificazione

erforderlichen grünen Bescheinigung, welche für diese Tätigkeiten jene in Abschnitt II.C., Punkt 1 vorgesehen ist (3G-Bescheinigung).

Punkt 6 wird wie folgt ersetzt:

6. Zu den durchgehenden Cateringdiensten gehören für die Zwecke der 3G-Bescheinigung auch Gastbetriebe, die mit Unternehmen Verträge über die Verabreichung von Mahlzeiten an Arbeiter abgeschlossen haben, sofern die folgenden Bedingungen erfüllt sind:

- a) die Verabreichung von Mahlzeiten erfolgt auf der Grundlage einer Vereinbarung zwischen dem Arbeitgeber und dem Betreiber, die auch eine Liste der begünstigten Arbeiter enthält, die den Ordnungskräften im Falle einer Kontrolle vorzulegen ist;
- b) der Gastwirt organisiert für die Arbeiter, welche die so vereinbarten Mahlzeiten in Anspruch nehmen, und für die übrigen Kunden des Restaurants getrennte Räume.

Wenn es nicht möglich ist, die oben genannten Bedingungen zu erfüllen, sind die Arbeiter, die von den oben genannten Vereinbarungen betroffen sind, ebenfalls verpflichtet, für die Konsumierung in den Innenräumen die in Abschnitt II.C., Punkt 2 (2G- Bescheinigung) genannte grüne Bescheinigung vorzulegen. Essensgutscheine sind in keiner Weise mit den oben genannten Vereinbarungen gleichzusetzen.

Punkt 9 wird wie folgt ersetzt:

9. Vor und nach der Benutzung der Toilette und vor und nach dem Lesen von Zeitungen oder dem Benutzen von Spielkarten sind die Hände zu desinfizieren.

Punkt 11 wird wie folgt ersetzt:

11. Die Buffetdienste erfolgen unter Einhaltung des zwischenmenschlichen Abstands und der obligatorischen Verwendung einer chirurgischen Maske oder FFP2 durch Kunden und Personal. Die Selbstbedienung kann durch organisatorische Maßnahmen ermöglicht werden, die die Bildung von Menschenansammlungen vermeiden,

verde, che per questi esercizi è quella di cui al capo II.C., punto 1 (certificazione verde semplice).

Il punto 6 è così sostituito:

6. Nel catering continuativo su base contrattuale rientrano, ai fini della certificazione verde semplice, anche gli esercizi di ristorazione che abbiano in essere contratti con le imprese per la fornitura di pasti ai lavoratori, purché siano rispettate le seguenti condizioni:

- a) la fornitura di pasti è basata su una convenzione tra datore di lavoro e ristoratore, che includa anche un elenco dei lavoratori beneficiari, da mostrare alle forze dell'ordine in caso di controllo;
- b) il ristoratore organizza per i lavoratori che usufruiscono del pasto convenzionato una sala separata dalla generalità dei clienti del ristorante.

Qualora non sia possibile rispettare le predette condizioni, anche per i lavoratori inclusi nelle predette convenzioni vige l'obbligo, per le consumazioni all'interno dei locali, di esibire la certificazione verde di cui al capo II.C., punto 2 (certificazione verde rafforzata).

Il buono pasto non è in alcun modo equiparato alle suddette convenzioni.

Il punto 9 è così sostituito:

9. È obbligatoria la disinfezione delle mani prima e dopo l'utilizzo del bagno e prima e dopo la lettura dei giornali e l'uso di carte da gioco.

Il punto 11 è così sostituito:

11. I buffet si svolgono nel rispetto del distanziamento interpersonale e dell'obbligo dell'utilizzo della mascherina chirurgica o FFP2 da parte di clienti e personale.

La modalità self-service può essere consentita con modalità organizzative che evitino la formazione di assembramenti anche attraverso una

auch durch eine Neuordnung der Räume im Verhältnis zur Größe des Lokals; außerdem müssen geeignete Maßnahmen (z. B. Schilder auf dem Boden, Absperrungen usw.) geprüft werden, um einen zwischenmenschlichen Abstand von mindestens einem Meter während der Warteschlange für den Zugang zum Buffet zu gewährleisten.

II.F. Spezifische Maßnahmen für sportliche Tätigkeiten im Freien

Punkt 4 wird wie folgt ersetzt:

4. Die Benutzung der Gemeinschaftsduschen und gemeinsamen Umkleieräume setzt das Vorweisen der unter Abschnitt II.C, Punkt 1 genannten grünen Bescheinigung (3G-Bescheinigung) voraus, wobei die Verpflichtung für Begleitpersonen von Personen, die aufgrund ihres Alters oder einer Behinderung nicht in der Lage sind, sich selbst zu versorgen, entfällt.

II.G. Spezifische Maßnahmen für kulturelle Tätigkeiten, Übungen und Proben sowie Weiterbildungs-tätigkeiten und Jugendarbeit

Punkt 1 werden folgende Sätze hinzugefügt:

Die Aktivitäten der Museen und sonstigen kulturellen Einrichtungen und Orte laut Artikel 5-bis des Gesetzesdekretes vom 22. April 2021, Nr. 52, finden nach Vorweisen der grünen Bescheinigung gemäß Abschnitt II.C., Punkt 1 (3G-Bescheinigung) und unter Einhaltung der in dieser Anlage vorgesehenen Sicherheitsmaßnahmen statt, mit Ausnahme jener zum Personenabstand.

Die Aktivitäten der Einrichtungen der Jugendarbeit sowie der Bildungshäuser und Weiterbildungseinrichtungen finden nach Vorweisen der grünen Bescheinigung gemäß Abschnitt II.C., Punkt 1 (3G-Bescheinigung) statt.

Auf Punkt 3 werden folgende Sätze hinzugefügt:

Finden die Proben der Chöre und Musikkapellen in Innenräumen statt, haben die Mitglieder nur dann Zugang zu den Räumlichkeiten, wenn sie die grüne Bescheinigung laut Abschnitt II.C., Punkt 1 (3G-Bescheinigung) vorweisen

riorganizzazione degli spazi in relazione alla dimensione dei locali; dovranno essere altresì valutate idonee misure (es. segnaletica a terra, barriere, ecc.) per garantire il distanziamento interpersonale di almeno un metro durante la fila per l'accesso al buffet.

II.F. Misure specifiche per le attività sportive all'aperto

Il punto 4 è così sostituito:

4. L'uso di spogliatoi e docce comuni è condizionato alla presentazione della certificazione verde di cui al capo II.C., punto 1 (certificazione verde semplice), con esclusione dell'obbligo per gli accompagnatori delle persone non autosufficienti in ragione dell'età o di disabilità.

II.G. Misure specifiche per attività culturali, addestrative e prove nonché per attività di formazione e per il settore giovanile

Al punto 1 sono aggiunti i seguenti periodi:

Le attività dei musei e degli altri istituti e luoghi della cultura di cui all'art. 5-bis del decreto-legge 22 aprile 2021, n. 52 si svolgono previa presentazione della certificazione verde di cui al capo II.C., punto 1 (certificazione verde semplice) e nel rispetto delle ulteriori misure di sicurezza previste dal presente allegato, salvo quella relativa al distanziamento interpersonale.

Le attività dei centri giovanili, di centri e agenzie di formazione permanente si svolgono previa presentazione della certificazione verde di cui al capo II.C., punto 1 (certificazione verde semplice).

Al punto 3 è aggiunto il seguente periodo:

Laddove le prove di cori e bande si svolgono all'interno, l'accesso alle strutture da parte dei membri degli stessi è condizionato alla presentazione della certificazione verde di cui al capo II.C.,

können.

punto 1 (certificazione verde semplice).

Punkt 6 wird wie folgt ersetzt:

Il punto 6 è così sostituito:

6. Finden die Proben und Aufführungen von kulturellen Vereinen in Innenräumen statt, haben die Mitglieder nur dann Zugang zu den Räumlichkeiten, wenn sie die grüne Bescheinigung laut Abschnitt II.C. Punkt 1 (3G-Bescheinigung) vorweisen können.

6. Laddove le prove e gli spettacoli di associazioni culturali si svolgano all'interno, l'accesso alle strutture da parte dei membri delle stesse è condizionato alla presentazione della certificazione verde di cui al capo II.C., punto 1 (certificazione verde semplice).

II.H. Spezifische Maßnahmen für die Transporte

II.H. Misure specifiche per i trasporti

Punkt 1 wird wie folgt ersetzt:

Il punto 1 è così sostituito:

1. In öffentlichen städtischen und außerstädtischen Verkehrsmitteln gilt ab einem Alter von 12 Jahren die allgemeine Pflicht, zum Schutz der Atemwege eine FFP2-Maske oder gleichwertige Maske zu tragen.

1. Sui mezzi pubblici urbani ed extraurbani vige l'obbligo generalizzato, a partire dai 12 anni di utilizzare come protezione delle vie respiratorie una mascherina FFP2 o equivalente.

Die Atemschutzvorrichtung, die im Alter von 6 bis 11 Jahren in öffentlichen Verkehrsmitteln zu verwenden ist, ist die chirurgische oder eine gleichwertige Maske.

Il dispositivo da usare sui mezzi pubblici tra i 6 e gli 11 anni è la mascherina chirurgica o equivalente.

Für Aufstiegsanlagen gelten die gesamtstaatlichen Richtlinien.

Per gli impianti di risalita trovano applicazione le linee guida nazionali.

II.I. Spezifische Maßnahmen für sportliche Tätigkeiten in geschlossenen Räumen

II.I. Misure specifiche per l'attività sportiva in luoghi chiusi

Folgender Punkt 5 wird hinzugefügt:

Viene aggiunto il seguente punto 5:

5. Der Zugang zu Turnhallen, den Fitnesszentren und den wie auch immer benannten Sportzentren setzt das Vorweisen der grünen Bescheinigung laut Abschnitt II.C. Punkt 1 (3G-Bescheinigung) voraus, falls es sich um geschlossene Räumlichkeiten handelt.

5. L'accesso ai locali al chiuso di palestre, centri fitness e centri sportivi comunque denominati è condizionato alla presentazione della certificazione verde di cui al capo II.C., punto 1 (certificazione verde semplice).

II.J. Spezifische Maßnahmen für Freischwimmbäder, Hallenbäder und Badeseen

II.J. Misure specifiche per piscine all'aperto, piscine coperte e laghi balneabili

Punkt 1 wird wie folgt ersetzt:

Il punto 1 è così sostituito:

1. Folgende Maßnahmen werden für alle privaten und öffentlichen Freibäder und Hallenbäder, einschließlich jener von Thermalanlagen, angewandt.

1. Le seguenti misure si applicano a tutte le piscine, all'aperto e coperte, private e pubbliche, incluse quelle di impianti termali.

Der Zugang zu Schwimmbädern und Schwimmzentren in geschlossenen Räumen setzt die grüne Bescheinigung laut Abschnitt II.C. Punkt 1 (3G-Bescheinigung) voraus, falls es sich um

L'accesso a piscine e centri natatori al chiuso è condizionato alla presentazione della certificazione verde di cui al capo II.C., punto 1 (certificazione verde semplice).

geschlossene Räumlichkeiten handelt.

II.K. Spezifische Maßnahmen für Bühnendarbietungen, Filmvorführungen und Liveaufführungen

Punkt 2 wird wie folgt ersetzt:

2. Bei den öffentlich zugänglichen Aufführungen in Theatern, Konzertsälen, Kinos und anderen öffentlich zugänglichen Orten, auch im Freien, setzt der Zugang die grüne Bescheinigung laut Abschnitt II.C. Punkt 2 (2G-Bescheinigung) voraus, und die erlaubte Besetzung entspricht der maximal zugelassenen.

II.L. Spezifische Maßnahmen für Events und Veranstaltungen sowie für Versammlungen und Sitzungen

Punkt 3 wird wie folgt ersetzt:

3. Auf Tagungen und Kongresse, welche in Präsenz abgehalten werden, setzt der Zugang die grüne Bescheinigung laut Abschnitt II.C. Punkt 1 (3G-Bescheinigung) voraus und es werden die Sicherheitsmaßnahmen gemäß Abschnitt I. angewandt. Die 1/5 - Regel laut Abschnitt II., Punkt 1 wird nicht angewandt.

Punkt 6 wird wie folgt ersetzt:

6. Organisierte öffentlich zugängliche Veranstaltungen, zu denen auch Dorf- und Wiesenfeste zählen, dürfen im Freien auf abgegrenzten Flächen nach Vorweisen der grünen Bescheinigung laut Abschnitt II.C., Punkt 1 (3G-Bescheinigung) stattfinden, sowohl von Seiten des Publikums, als auch der Mitarbeiter und aktiven Teilnehmer.
Der Ein- und Ausgang der Personen wird mit Hilfe von Leitsystemen, Ordnungspersonen und eventuellen Vormerksystemen so geregelt, dass die Sicherheitsabstände zwischen den Personen jederzeit eingehalten werden können.

II.M. Spezifische Maßnahmen für Messe- und Ausstellungstätigkeiten

Punkt 2 wird wie folgt ersetzt:

2. Die Messetätigkeiten erfolgen nach Vorweisen der grünen Bescheinigung laut Abschnitt II.C. Punkt 1 (3G-Bescheinigung).

II.K. Misure specifiche per spettacoli teatrali, proiezioni cinematografiche e spettacoli dal vivo

Il punto 2 è così sostituito:

2. Negli spettacoli aperti al pubblico in sale teatrali, sale da concerto, sale cinematografiche e in altri luoghi accessibili al pubblico, anche all'aperto, l'accesso è condizionato alla presentazione della certificazione verde di cui al capo II.C., punto 2 (certificazione verde rafforzata) e la capienza consentita è pari a quella massima autorizzata.

II.L. Misure specifiche per eventi e manifestazioni, nonché per assemblee e riunioni

Il punto 3 è così sostituito:

3. A convegni e congressi che si svolgono in presenza l'accesso è condizionato alla presentazione della certificazione verde di cui al capo II.C., punto 1 (certificazione verde semplice) e si applicano le misure di sicurezza di cui al capo I. Non trova applicazione la regola di 1/5 di cui al capo II., punto 1.

Il punto 6 è così sostituito:

6. Gli eventi organizzati aperti al pubblico – tra cui anche sagre e feste di paese – possono svolgersi all'aperto in aree delimitate e previa presentazione della certificazione verde di cui al capo II.C., punto 1 (certificazione verde semplice), sia da parte del pubblico, che da parte dei collaboratori e partecipanti attivi.
L'entrata e l'uscita delle persone sono regolate con l'ausilio di sistemi di guida, personale di sicurezza ed eventuali sistemi di prenotazione, in modo da garantire in ogni momento il rispetto delle distanze di sicurezza tra le persone.

II.M. Misure specifiche per le attività fieristiche ed espositive

Il punto 2 è così sostituito:

2. Le attività fieristiche si svolgono dietro presentazione della certificazione verde di cui al capo II.C., punto 1 (certificazione verde semplice).

Es gelten weiters die Maßnahmen laut den Abschnitten I und II.

Si applicano, inoltre, le misure di cui ai capi I e II.

II.N. Spezifische Maßnahmen für öffentliche und private Saunen und Wellness-Anlagen

II.N. Misure specifiche per saune pubbliche e private e centri benessere

Folgender Punkt 7 wird hinzugefügt:

Viene aggiunto il seguente punto 7:

- 7. Der Zugang zu Thermalanlagen setzt das Vorweisen der grünen Bescheinigung laut Abschnitt II.C. Punkt 1 (3G-Bescheinigung) voraus.

- 7. L'accesso ai centri termali è condizionato alla presentazione della certificazione verde di cui al capo II.C., punto 1 (certificazione verde semplice).

II.O. Spezifische Maßnahmen für Spielhallen und Diskotheken

II.O. Misure specifiche per sale giochi e discoteche

Punkt 7 wird wie folgt ersetzt:

Il punto 7 è così sostituito:

- 7. Aktivitäten, die in Tanzsälen, Diskotheken und ähnlichen Lokalen stattfinden, setzen das Vorweisen der grünen Bescheinigung gemäß laut Abschnitt II.C. Punkt 2 (2G-Bescheinigung) voraus. Weiters ist beim Zugang zu diesen Einrichtungen eine Identifizierung zum Zwecke einer Nachverfolgung obligatorisch.

- 7. le attività che hanno luogo in sale da ballo, discoteche e locali assimilati sono condizionate alla presentazione della certificazione verde di cui al capo II.C., punto 2 (certificazione verde rafforzata). È altresì obbligatoria all'accesso alle strutture l'identificazione finalizzata al tracciamento.

II.Q. Spezifische Maßnahmen für die Christkindmärkte

II.Q. Misure specifiche per i Mercatini di Natale

Punkt 1 wird wie folgt ersetzt:

Il punto 1 è così sostituito:

- 1. Folgende Maßnahmen gelten für alle wie auch immer benannten Christkindmärkte mit mehr als fünf Ständen, wie auch immer benannt, und gelten für sämtliche Tätigkeiten innerhalb des Gebietes, auf welchem der Christkindmarkt stattfindet.
Es gilt die Pflicht der Kontingenzierung der Eintritte im Ausmaß von 1 Besucher pro 5 Quadratmeter, berechnet auf die gesamte Marktfläche.
Zwecks Einhaltung der Kontingenzierung werden Abgrenzungen der Marktfläche mit kontrollierten Eingängen bzw. gleichwertige Maßnahmen vorgesehen, die in den ortsspezifischen Sicherheitskonzepten festzulegen sind.

- 1. Le seguenti misure si applicano a tutti i mercatini di Natale, comunque denominati, con più di cinque stand, e alle attività che si svolgono nel luogo in cui i mercatini stessi si trovano.
Vige l'obbligo del contingentamento degli ingressi, nella misura di una persona ogni 5 metri quadri in riferimento all'intera superficie del mercato.
Ai fini del rispetto del contingentamento vengono predisposte delimitazioni dell'area del mercato con controlli degli accessi o misure equivalenti, contenute in protocolli di sicurezza specifici per il luogo in cui si tiene il mercatino.

Punkt 2 wird wie folgt ersetzt:

Il punto 2 è così sostituito:

- 2. Für den Zutritt zum Christkindmarkt ist der Besitz der grünen Bescheinigung laut Abschnitt II.C. Punkt 1 (3G-Bescheinigung). Die Grüne Bescheinigung muss an Checkpoints, verteilt in der Nähe der

- 2. Per l'accesso all'area del Mercato di Natale è obbligatorio il possesso della certificazione verde di cui al capo II.C., punto 1 (certificazione verde semplice). La certificazione verde deve essere esibita nei punti di controllo distribuiti

Christkindlmärkte, vorgewiesen werden. Nach dem Vorweisen einer gültigen grünen Bescheinigung wird ein Einweg-Armband übergeben, welches den Zutritt zum Christkindlmarkt erlaubt und nur am Tag der Aushändigung gültig ist.

Die Veranstalter werden zusätzlich Stichproben durchführen.

Punkt 3 wird wie folgt ersetzt:

3. Falls die Abgrenzungen der Marktfläche laut Punkt 1 nicht möglich ist, werden Korridore für den Durchgang von jenen Personen vorgesehen, die den für den Christkindlmarkt bestimmten Platz oder eine solche Straße überqueren wollen, ohne sich dort aufzuhalten, und daher nicht der Pflicht zur Vorlage einer grünen Bescheinigung unterliegen.

nelle vicinanze dei Mercatini di Natale. Dietro presentazione di una certificazione verde valida, verrà rilasciato un braccialetto monouso che permetterà l'accesso al Mercato di Natale e che sarà valido solo per il giorno stesso dell'emissione.

Gli organizzatori effettueranno, in aggiunta, controlli a campione.

Il punto 3 è così sostituito:

3. Ove non sia possibile la delimitazione dell'area del mercato di cui al punto 1, sono garantiti dei corridoi per il passaggio delle persone che intendono attraversare la piazza o la via dedicata al Mercatino di Natale senza fermarsi, e che pertanto non sono soggette all'obbligo di presentare una certificazione verde.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Generalsekretär 23/12/2021 10:40:27 Il Segretario Generale
MAGNAGO EROS

Der Amtsdirektor Il Direttore d'ufficio

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

Il Direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht

Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

23/12/2021

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

23/12/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

21/12/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma